

NĂM THỨ 81
Số 5778

Ngày thứ sáu
11 Février 1938

Ngày mười hai
tháng giêng (Bử)
NĂM MẬU-DẦN

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Mua báo xin trả tiền trước cho
ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Gởi bài về cho ông Lâm-văn-Ngô.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tốt: LUCI-NH - Đầy thép mới: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGÔ

Thay mặt cho tòa báo báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
8, Rue Crochat - PARIS (VI^e)



GIÁ BẢO

Một năm... 12.00
Sáu tháng... 6.50
Ba tháng... 3.50
Mỗi số... 0.04

TỪ 8 GIỜ SỚM MAI NGÀY THỨ HAI 14 FÉVRIER 1938

Hội nghị Nhi-dông kỳ thứ ba

sẽ khai mạc dưới quyền chủ-ọa bà Pierre André Pagès tại dinh Độc-ly thành-phố Saigon

Có vài người muốn biết ngày gì khai mạc và về vấn đề gì. Vì theo các báo chí nói rằng ngày khai mạc phải chờ đến ngày 14 tháng 2 mới được. Nhưng sự thật là ngày khai mạc đã được ấn định là ngày 11 tháng 2, tức là ngày hôm nay.

Chương trình tuần lễ nhi-dông ở Châu-độc

Cuộc lễ này cũng có hành từ 14 đến 20 FÉVRIER 1938 tại sân Tòa-bài Châu-độc.

Thứ hai 14 Février 1938
4 giờ chiều - Cuộc thi viết văn trong nhà và nhà báo của các em nhi-dông và Nữ sinh trong ban tổ chức - Phát súng cho trẻ nít tại vườn thực vật và tiểu học của sân thực vật học.

5 giờ chiều - Cuộc diễn - thuyết tại sân thực vật học và sân thực vật học.

6 giờ chiều - Cuộc diễn - thuyết tại sân thực vật học và sân thực vật học.

7 giờ chiều - Cuộc diễn - thuyết tại sân thực vật học và sân thực vật học.

8 giờ chiều - Cuộc diễn - thuyết tại sân thực vật học và sân thực vật học.

9 giờ chiều - Cuộc diễn - thuyết tại sân thực vật học và sân thực vật học.

10 giờ chiều - Cuộc diễn - thuyết tại sân thực vật học và sân thực vật học.

11 giờ chiều - Cuộc diễn - thuyết tại sân thực vật học và sân thực vật học.

12 giờ chiều - Cuộc diễn - thuyết tại sân thực vật học và sân thực vật học.

Những ông Ban-Trưởng mới ở Namky

Quan Thống-độc Namky mới ký một nghị-định có các ông sau đây làm Ban-Trưởng trong một kỳ hạn năm năm từ 1er Janvier 1938.

- Ba-lia**
M.M. Lam Vi Bang-Trưởng Triều-châu (Ba-liu); Tô-Chung, Bang-Trưởng Triều-châu (Cama); Dương-Chanh Bang-Trưởng Quảng-đông; Nguyễn Bang-Trưởng Phước-kien; Ông Tô Sung Bang-Trưởng Hainam ở Camau.
- Baria**
M.M. Lai, Lan Bang-Trưởng Quảng-đông và Hê; Van Binh, Bang-Trưởng Triều-châu và Phước-kien.
- Baria**
M.M. Dương Đàm, Bang-Trưởng Quảng-đông.
- Binhhoa**
M.M. Trần Tài, Bang-Trưởng Quảng-đông; Trần Giỏi, Bang-Trưởng Triều-châu; Huỳnh Hải, Bang-Trưởng Hê; Trần Lam, Bang-Trưởng Phước-kien.
- Cop Si Jacques**
M.M. Trần Thinh, Tổng-Bang-Trưởng.
- Cantô**
M.M. Luong Nhi, Bang-Trưởng Quảng-đông; Trần Thuận, Bang-Trưởng Triều-châu; Tô Tu, Bang-Trưởng Hê; Lâm Chuong Huy, Bang-Trưởng Phước-kien.
- Chudoc**
M.M. Trương Dien, Bang-Trưởng nước Hê; Sin Tan, Bang-Trưởng Triều-châu; Phó Khoa, Bang-Trưởng Quảng-đông; Huỳnh Lư, Bang-Trưởng Phước-kien.
- Cholon**
M.M. Trương Đạt, Bang-Trưởng Quảng-đông; Lâm Xuân Thinh, Bang-Trưởng Triều-châu; Phan Văn, Hê; Hainam và Phước-kien.
- Giadinh**
M.M. Trần Lưu, Bang-Trưởng Quảng-đông; Luong Văn, Bang-Trưởng Triều-châu; Huỳnh Văn, Bang-Trưởng Hê; Lam Phó, Bang-Trưởng Phước-kien; Lê Văn Thuận, Bang-Trưởng Triều-châu.
- Kien Giang**
M.M. Trương Siêu, Bang-Trưởng Hê; Do Chai, Bang-Trưởng Quảng-đông; Phan Luan, Bang-Trưởng Phước-kien; Lê Chiếu, Bang-Trưởng Triều-châu.
- Hà-lia**
M.M. Tang Khai, Bang-Trưởng Hê; Huỳnh Chi Thanh, Bang-Trưởng Triều-châu; Thái Sơn, Bang-Trưởng Hê; Phan Văn Hê, Bang-Trưởng Hainam (Phủ-quốc).
- Lang-zan**
M.M. Trương Quang, Bang-Trưởng Quảng-đông; Đông Khosa, Bang-Trưởng Hainam; Du sung Hê, Bang-Trưởng Hê; Huỳnh Tôn, Bang-Trưởng Triều-châu; Hoàng Hồ, Bang-Trưởng Phước-kien.
- Rach-gia**
M.M. Ly Kim, Bang-Trưởng Triều-châu; Lưu Chon, Bang-Trưởng Quảng-đông; Tân Dinh, Bang-Trưởng Hainam.
- Tân-an**
M.M. Dang Hoa, Bang-Trưởng Quảng-đông; Hui Kim Khai, Bang-Trưởng Phước-kien; Triều-châu, Ông Hằng, Bang-Trưởng Triều-châu.
- Tây-phin**
Lao Thieu, Bang-Trưởng Quảng-đông; Tiểu Torg Bang-Trưởng Hê; Thieu Duong, Bang-Trưởng Phước-kien; Tân Hoi, Bang-Trưởng Phước-kien.
- Frinhin**
Chau tuan Duc Bang-Trưởng Hê; Lê Phan-Hang Bang-Trưởng Hainam; Trương Bang-Trưởng Phước-kien; Huỳnh Khanh, Bang-Trưởng Hainam; Trương Văn Hân, Bang-Trưởng Triều-châu.
- Vinhlong**
Meeh Tai, Bang-Trưởng Quảng-đông; Trương Đông, Bang-Trưởng Hê; Văn Huog, Bang-Trưởng Triều-châu; Lam Giỏi Thuận, Bang-Trưởng Phước-kien; Hainam An-đô.

Nhớ xem

Hội nghị nhi-dông
Độc-ly thành-phố Saigon

Ngày 11 tháng 2 năm 1938

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

CÁC NHÀ HOA - SĨ NẸM LƯU Ý

Cuộc thi về cảnh THÂN-NÔNG

Ban trị sự cuộc thi bằng nhà của phòng cảnh - nông, trong phiên họp hôm ngày thứ 96 FÉV, đã định một cuộc thi về cảnh thân-nông để kỷ niệm ngày khai mạc của nhà báo.

Cuộc thi này có 8 giải thưởng: Giải nhất: 30 đồng; Giải nhì: 20 đồng; Giải ba: 10 đồng; Hai giải của học - sĩ toàn cõi Đông Nam Á được dự định phân biệt gi. Hình vẽ gửi đến cho ông J. Mariani Hội-trưởng phòng cảnh-nông Namky đến 1er Mars 1938 là hết hạn.

ĐỀ MUA CÀ LỬA RỒI PHẢI CHĂNG ?

Bà hoả hoành hành ở Bà-chieu

Vào 4 giờ chiều hôm qua, ở vùng nhà thờ Bà-chieu có xảy ra một vụ hỏa hoạn. Nguyên nhân do một người đi bán hàng hóa ở đó, vì không cẩn thận nên đã đốt một bó giấy cúng, lửa bén vào các đồ vật, rồi lan ra các gian nhà, làm cho cả ngôi nhà bị thiêu rụi.

Sáp 60 vạn đồng bạc vừa cất vừa xu ở Pháp gởi sang

Trong vòng mấy tháng nay các công ty ngân hàng, những người buôn bán và các nhà tài trợ đã gửi một số tiền rất lớn về nước để giúp đỡ các công nhân và binh lính ở Pháp. Số tiền này đã được gửi về nước bằng các chuyến tàu hàng.

Thần-kinh du ký

Sông Hương, Núi Ngự, Chùa Linh-mụ
Bãi Thuận-an, Lăng Tầm.
Đề-đo, Bảo-tàng-viện, hồ Tịnh-tâm

Hạt thần kinh là một loại thuốc rất quý, có tác dụng rất lớn đối với sức khỏe con người. Nó giúp cho não bộ hoạt động tốt hơn, tăng cường trí nhớ và khả năng tập trung. Hiện nay, nhiều người đang tìm kiếm loại thuốc này để cải thiện sức khỏe của mình.

Độc-ly thành-phố Saigon

Ngày 11 tháng 2 năm 1938

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Một vụ bạc giả rất quan hệ bị khám phá

Bắt được 630p. giấy 1p. kiểu cũ, 235p. trịnh Khải-Định làm đồ, 1 cuốn đồng lá và các vật liệu

Nhìn-bình. Vào hồi trưa tuần tháng Jan 1937, được về nhà ở làng La - mai thuộc huyện Gia-Phước, anh thấy có một người đàn ông đang bán giấy bạc giả. Anh đã mua một số để thử, nhưng khi đem đi đổi thì bị phát hiện. Anh đã báo cảnh sát và họ đã bắt được một số người bán giấy bạc giả.

TIN CHANH-PHỦ

Bản tặng trả

Theo nghị-định của quan Thống-Độc Nam ky ngày 31 Décembre 1937.

Những viên thư - ký và danh máy công-nhiệm sau đây, đang tạm ứng ở - Contrôle des Contributions directes Cholon - đều được thăng vào ngạch thư-ký và thư-viện ở các hạt Namky.

Ngạch thư-ký hạng năm Nguyễn Văn - An ứng ứng ở nhà thương Chợ-gang.

Ngạch thư-ký hạng năm Trần Văn - Năm ứng ứng ở nhà thương Chợ-gang.

M.M. Trần Văn - Năm ứng ứng ở nhà thương Chợ-gang.

M.M. Nguyễn Văn - Năm ứng ứng ở nhà thương Chợ-gang.

M.M. Nguyễn Văn - Năm ứng ứng ở nhà thương Chợ-gang.

Nhớ xem

Hội nghị nhi-dông
Độc-ly thành-phố Saigon

Ngày 11 tháng 2 năm 1938

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

Độc-ly thành-phố Saigon

TẬP «SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5100

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gói cho bòn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

DOCTEUR NG.-TẤN-BỒM
De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon : 63 Rue Mac Mahon - Saigon
Téléphone : 20.652

GIỜ CỌI MẠCH :
SỐM MỖI : 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU : 3 giờ tới 8 giờ

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN

Kề nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
Số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông lối thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thừ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại Nín mới qui vị đều xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới cho nhiều số gói cho.

VỎ RA THONG THẢ
hàng ở đường L. Lacouture, - Chodui gần trại lính tập ở Ma

CLINIQUE MÉDICALE
Số đường Mayer số 41bis tại ĐAKAO (Saigon)
Téléphone : n° 228

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex assistant en dermatologie et syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dersouvalisation créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte anti-vénéérienne

Chuyên môn khoa chân-cầu (Acupuncture)
Trị các chứng bệnh - Chuyên trị phong tê liệt mắt, mất thính và đường tiêu tiện (thần, huyết, trắng v.v.v.). Chẩn đoán đúng chứng bệnh và khám bệnh, có hiệu quả v.v. Trị nước da, chàm, mẩn, nước tiểu v.v.v.

213-CATINAT (trên lầu (1^o étage-Escalier B) gần Thượng-Hải, gần vườn cau mít.
Khẩn bệnh từ 8 đến 12 giờ tới 8 tới 7 giờ.
Giá thấp nhất : 51 000

DOCTEUR QUAN

Ancien INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris.
Ancien CHEF de L'INSTITUT de DERMOPROCTURA de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂN-CẦU (Acupuncture)
Trị các chứng bệnh - Chuyên trị phong tê liệt mắt, mất thính và đường tiêu tiện (thần, huyết, trắng v.v.v.). Chẩn đoán đúng chứng bệnh và khám bệnh, có hiệu quả v.v. Trị nước da, chàm, mẩn, nước tiểu v.v.v.

213-CATINAT (trên lầu (1^o étage-Escalier B) gần Thượng-Hải, gần vườn cau mít.
Khẩn bệnh từ 8 đến 12 giờ tới 8 tới 7 giờ.
Giá thấp nhất : 51 000

Manuel de l'infirmier
của ông **NGUYỄN-VĂN-KHAI**
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATERAL

Giá mỗi cuốn 2^o 50

MỘT VỤ AN MẠNG LỚN NHẤT Ở THẾ KỶ THỨ HAI MƯƠI XỈ
Weidmann một chàng trẻ tuổi người Đức, coi bộ dạng rất hiền từ hòa nhã, lại là một kẻ giết người không biết ghê tay

Một tay chàng đã giết 6 mạng rồi - Nhờ có một tâm danh thiếp bỏ rơi trên mặt đất mà ngẫu nhiên các thám ở bắt được tên hung phạm này - Ngay từ lúc đó, Weidmann đã tỏ ra là đứa trẻ hư thân, mất nết. - Lần ến hẳn bị tù tội mấy lần - Bố mẹ Weidmann hết lòng thương con, đã mấy lần cố hết sức rỗi tình cho con nhưng không được - Những lòng phạm của Weidmann (tiếp theo)

Các nhà chuyên trách điều tra biết được rằng tài xế Couffy cùng khách thuê xe ăn bữa sáng hôm thứ ba ở Orléans, và trưa hôm ấy người ta gặp chiếc xe này ở chỗ tìm thấy xác Couffy lúc ấy tài xế Couffy có một mình nói với một người dân bà tóc hung hung vàng, nhưng không rõ người ấy là ai. Vào hồi 4 giờ chiều thì người ta thấy Couffy nằm bên bụi cây, đầu phủ một tờ báo. Đồ ra xem thì Couffy đã chết cứng, và do một phát súng lục bắn vào gáy.

Hung thủ lấy mất 1400 quan trong ví Couffy, và lấy luôn cả chiếc xe một chiếc xe hôm đen và rắng, kê vạch số, số 6200 R J. A. Còn người ngoại quốc đi với Couffy trạc chừng 30 tuổi, người gầy, nước da ngăm ngăm, hình như tên là Dixon hay Duchon gì đó... Cái an mạng này cũng không làm ra manh mối.

Ngày 18 Octobre, Roger Leblond năm chết trong

Hôm 18 Octobre, tại phố Victor Noir, ở Neuilly, người gác cổng tòa nhà số 16 là M Jullanger, rất lấy làm ngạc nhiên về một chiếc ô-tô hôm lớn, đồng ngay cửa nhà mình từ giờ nào không rõ. Tô mỗ, người ấy đến bên chiếc xe ngo vào trong xe để xem bảng đề lên chủ, chợt giật mình kinh hãi vì trên ghế sau xe có một cái xác người buốt chết trong một tấm thảm xanh màu chân cò lên. Còn đầu người ấy thì có hai chiếc khăn vải phủ kỹ. Chiếc xe ấy thấy đề là của M Roger Leblond.

Chàng này còn nhà khách, mới mãn lính tháng Septembre, vào làm thư ký cho tay danh Georgius.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quán : 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n° 64

Dây thép : CREDITANA-SAIGON
Dây thép nối : SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc trái Pháp-Pháp, và Quốc trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

Công ty cũng nhận lãnh ủy cho hạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Bên-hội có mua bán Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng tất ng kạn. Để cho bà tánh mượn dùng. Xin qui vị hãy đến hội-quán này là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết-kiệm ấy.

(Vả rằng chuyên khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bòn hội : LÀM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VÂN : Chủ tịch trưởng: HUỖNH BÌNH-KHIÊM, (cay nghề đã từ trước). Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (Được bầu cử chiều theo điều 24 trong điều lệ). Hội viên: Dr BAILLE de LANGIBAUDIERE, M. Denis LÉ PHAT-AN, M. LUY-VÀ-LANG, M. NGUYỄN-VĂN-THINH, M. TRẦN-VĂN ĐÓN, M. TRẦN-NỮ-LÂN, M. TRINH BÌNH-THẢO, M. NGUYỄN-THANH-LIỆM.	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ : Chủ tịch trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI, (cay nghề đã từ trước). Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN, Hội viên: M. BÙI QUANG-CHI, M. ĐẶNG-VĂN-DÂN, M. Alexis THÁI V. LÂN, Tổng-lý: M. Paul LÉ VĂN-GÔNG.
--	--

COLLYRE VERT
du Docteur **MOTAIS**
contre les conjonctivites et le Trachome.

THUỐC ĐAU MẮT
Nước xanh của Bác Sĩ **MOTAIS**
Trị những chứng đau mắt long-com và đau mắt (Trachome) 0330

En Depot: Grande Pharmacie de France 111-113 Rue Capoin En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0330

PHARMACIE PRINCIPALE
SOIRÉE
A. HEU-BAI

THUỐC ĐAU MẮT
專治科痛士莫寫之綠色雙效如神藥水
Mấy người mà không hay đả vật không hay cam mao thương hàng, ít bay nước đầu số mới; là họ như có cảm sấm một vết đố NHỊ-THIÊN-HƯƠNG để ở trong tủ họ là, không khi nào ngọt

Mua hết xong mới Quán-chính đăng tin cây loi lo chữ nước đổi màu có giấy bảo kết 15 năm



COGNAC JULES DONAT

CAO MIỀN MÂY (MÂY CHÀM, QU THƯ) hiệu may

CHUYÊN MÔN

Sửa may dầm nữ, porte, jumps, rearsort, đồng - áo, và ca opieur kilowattique.

Liên lạc: Nhà cũ Hội, Saigon. Hàng quán Đại, số 28 các làng

Máy may chế độ hiệu HENRI'S BARY, chế độ giá 85.000, chế độ và quốc-giá 95.000. - Bàn may chế độ ho lao phổ, chế độ một bàn, rất đẹp tiện. - Bàn te may chế độ ho lao, chế độ và bàn te K. (te coo địa, m) bia, cũ m-tach - Các hình ảnh 50-100, chế độ, chế độ Đ. NHU - IEN.

31 et 110 Rue d'Espagne, Saigon Telephone: 21.878

Viện thể-dục (STUDIO DE CULTURE PHYSIQUE)

48, Rue Charles Cappe Khánh-Hội - Saigon



Ku các ngài ăm yếu? - Hãy đến chúng tôi, chúng tôi sẽ làm cho thân thể quý ngài nở nang, làm cho các ngài sẽ mạnh khoẻ trong ít lâu.

Các ngài ăm yếu? - Chúng tôi có thể làm cho giảm bớt. Các ngài ăm yếu? - Đến chúng tôi, chúng tôi sẽ chỉ cách sẽ ăn ngon như thường. Đến-đi của các ngài ăm yếu? - Hãy nói cho chúng tôi biết, chúng tôi sẽ làm cho nhỏ lại. Hãy đến M. ANDREW T. KANCHENG, một hội-viên trong hội Heats-and Strength ở London sẽ đem lại cho ngài:

Sức khoẻ - Sắc đẹp - Sức mạnh

M. ANDREW T. KANCHENG trước kia ở Honolulu, Singapore, Java, Hongkong và Thượng-hải.

DƯƠNG-ĐƯƠNG PELLERIN

SỐ 93 RUE PELLERIN - SAIGON

Có phong cho bệnh nhơn ở rất rộng rãi, Có nhà mổ, nhà sanh và chiếu điện, Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.

KHÁM BỆNH SÁNG 8 H. TỚI 11 H. CHIỀU 3 H. TỚI 6 H.

THUẾ TỔNG-CHUNG ĐUỀ-LỢI

Tờ bàn-nghị của hội-dồng quản hạt ngày 12 Nov.

Phê chuẩn và ban-hành bởi hội nghị quản Toàn quyền Đông, pháp ngày 28-Décembre 1927

(Tiếp theo)

2. Số trả ký của tiền cung-cấp hoặc phải trả cho không;

3. Số tiền trừ và số tiền đóng của người, có lương bổng đã chia để làm phần cấp-dưỡng hoặc phần hưu-tri, song số ấy không đóng trên 6 phần trăm của số nguyên lương-bổng;

4. Số tiền lỗ của sự làm ăn trong những công-cuộc địa-ốc, canh-nông, thương-mại hoặc kỹ-nghệ, mà đã thấy bày ra trong năm trước năm đánh thuế;

5. Các sắc thuế chánh-ngạch và thuế kê như thuế chách-ngạch của mình đã trả năm trước;

6. Về người Âu châu mà không phải là viên quan thì trừ số tiền chế chuyên thiết, bộn đi và bộn về, đã phải tốn cho mình về cho gia-quyền mình khi về nghỉ bên Pháp-quốc, sau một thời-kỳ ở thuộc-địa định theo các điều-lệ thì hành cho chức viên Chánh phủ Đông-pháp.

Điều thứ 7. - Không kể vào đề-đi những số tiền bị đánh thuế tổng-chung huề lợi.

1. Tiền cấp-dưỡng đằm, hưởng theo Luật ngày 31 Mars 1919;

2. Tiền hưu-tri chiến-sĩ lập theo Luật ngày 15 Avril 1900;

3. Tiền cấp-dưỡng trọn đời tiền chuẩn-cấp cho mấy người bị nạn lao-dộng;

4. Huề lợi của tài-sản để làm phần tử-vụ (Hương-giá và Tuyệt-tự) không quá một phần ba của thừa-con;

5. Tiền chuẩn-cấp cho gia-quyền đóng (tương-phủ cho gia-đình, tiền chôn-cấp cho gia-đnh) và tiền bồi-khoản cho gánh gia-đình;

6. Tiền hưu-tri vì làm việc đúng kỹ;

7. Tiền lợi các giấy

Quốc-trái của Nhà-nước Langsa phát-hành mà có bảo-kiết miễn thuế tổng-chung huề lợi. Nếu sự miễn ấy bị thủ-thiểu bên Mậu-quốc thì tự nhiên cũng thủ-thiểu nơi Thuộc-địa.

Điều thứ 8. - Số huề-lợi sạch của các ngành-lợi kể nơi điều thứ 6, mỗi năm phải tính theo số đã làm ra trong năm trước.

Tính số huề lợi sạch, thì lấy số huề-lợi nguyên đã làm ra, có kể vào đó gia-định của những lợi lộc mà người chịu huề đã hưởng bằng vật; rồi trừ ra các số tiền tiêu phí định, làm ra và giữ gìn huề lợi cũng (áo số-phí khác của mình phải chịu vì nghề nghiệp hoặc chế-phan mình, song chẳng định trừ:

1. Tiền xai riêng của người chịu thuế và của gia-quyền người ấy;

2. Tiền lợi của vốn bỏ vào cuộc làm ăn (trừ ra vốn ấy là của mình vay);

3. Tiền dự-trữ hay là tiền cụ bị để dùng bất luận về việc gì;

4. Tiền môn nà trị hơn số định phép trừ heo tục lệ bản xứ.

Nhưng mà trong một thời-kỳ tạm định ba năm mà đến khi tính thì quan Thủ-hiến bản xứ có thể định lập thêm lợi, sau khi đối y kiến Ho-dồng Quốc-hương, những nh. canh-đồng, thương-mại, kỹ-nghệ nào bị đánh thuế tổng-chung huề-lợi đều được phép khai định số số huề-lợi của nghề nghiệp mình theo các tỷ-lệ dưới đây:

A) Huề-lợi đất cát ở nhà cửa

1. Ở châu thành Saigon-Colon, 12 lần, thuế-chánh.

2. Ở các tỉnh, 15 lần, đất châu thành.

B) Huề lợi canh-nông: 10 lần thuế-chánh đất ruộng và đất vườn.

C) Huề lợi thương-mại hay ở kỹ-nghệ: 20 lần thuế-chánh sanh-y.

(Còn nữa)

HỒ LẠC

Chức năng thật có thường mà không lo điều trị, cứu chữa thành ra ho lao.

Phải trị lập tức khi mới bắt đầu ho bằng thuốc PULMOGENE. Nếu không, ho sẽ nặng hơn, một tuần sau với một thời gian dài sẽ nặng hơn nữa, đến mức độ nguy hiểm, có thể chết ho và về phổi.

PULMOGENE là một loại thuốc trị bệnh ho rất hiệu quả. Nó người tình nhi đã dùng thuốc PULMOGENE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENE LẺ LỖN GIÁ 1500

Có bán khắp nhà thuốc tây

CHÁ TRÉ: Pharmacie Centrale 4, RUE 1922 201, Rue d'Alger, Saigon.

Muôn làm đèn Néon

(thứ dùng nơi rạp hát Bóng và những rạp buôn lớn)

ở quố gia, bán ở trong phòng, ở các tiệm, ở nơi hàng

STANDARD NEON LIGHT

88 bis rue Legendrie, Téléphone: 20425 - SAIGON

Đang toạ: 60 Rue Kỳ - Cờ lao quốc Đả làm cho

Pharmacie de Dakao

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên Mà sữa không đủ cho nó dùng Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



HIỆU

CƠN CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, qui bà qui Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

Phòng Văn Biện-Sur Phan-v-Thiết

ở nhà luật, Tới nghiệp, cao đẳng thương học Pháp quốc 15, Avenue d'Alsace - SAIGON

Table with 2 columns: Service and Price. Includes items like Luật làng, Luật lao-lộng, etc.

Pulmoicid là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu. PULMOCID A 1.550, PULMOCID B 2.000. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

HÀNG BẢO-KẾ La Providence L'Industrielle du Nord ÔNG BOY-LANDRY. Làm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

pharmacie franco-asiatique PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG. Rue des MARINS, 219 - CHOLON

HÀNG DÙNG THỦ SAVON. Image of a hand holding a bar of soap.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-118, đường Catimat - Saigon
Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kìm
thời hơn hết trong đời Đông-Pháp



DOCTEUR TA-VAN-DU
De la Faculté de Médecine de Paris
276, Rue des Marins - CHO ON, Tél. 30.883

CÔNG VĂN

Vì lời nghị quan Thống-đốc
Nam-kỳ, ngày 12 Janvier 1938:
Định hủy bỏ khoa thi nhũn,
lời nghị số 5368-C.P. ngày 7
Septembre 1937 và định khoản
sau đây thế cho khoa thi:

Dia BÉKA
NĂM 1938
MỚI LẠI
KỶ THỨC NHƯ
HỒI CATALOGUE
J.KELLER, 72 Rue MAC-MAHON SAIGON.

Vì lời nghị quan Thống-đốc
Nam-kỳ, ngày 4 Janvier 1938:
Định cho phép M. G. Leygue
nhờ ông tại cho M. André Mielhe
cửu chiến sĩ, một số đất Nha-
nước 52 mẫu 87.63 tọa lạc tại
làng Ngai-giao, hạt Baria,

Vì lời nghị quan Thống-đốc
Nam-kỳ, ngày 4 Janvier 1938:
Định hủy bỏ tờ giao kéo phở
chính tại hội nghị tư ngày 28
Novembre 1929, về sự M. Gus-
lave Gailou, cửu chiến sĩ, khẩn
tạm được theo tờ giao kéo
phở mẫu, bốn số đất Nha-nước

Vì lời nghị quan Thống-đốc
Nam-kỳ, ngày 4 Janvier 1938:
Định hủy bỏ tờ giao kéo phở
chính tại hội nghị tư ngày 28
Novembre 1929, về sự M. Gus-
lave Gailou, cửu chiến sĩ, khẩn
tạm được theo tờ giao kéo
phở mẫu, bốn số đất Nha-nước

Nha-Thông Dược-Thùy
Thuốc nước Nha - thông Dược-
thùy này chủ trị bệnh nhức răng,

hoặc răng bị hư lủng lỗ, đau đớn ầu
uồng không được, ngủ nghe không
an. Hãy lấy bông gòn thấm với nước
thuốc này mà nhét vào lỗ, hoặc kẹt
răng đau, trong 5, 10 phút đồng hồ ắt
thầy hiệu nghiệm liền; chẳng còn nhức
nhoi chi nữa.

Thuốc này dùng mà xức răng, rồi nhổ ra, sứt
miệng cho sạch, chứ không nên nuốt vào trong bụng
Cư gửi thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đương
Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá
chứng, công hiệu như thần.

XUÂN 1938
Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông
Trương xe hơi
95 - 95 bis, đường Lagrandière - (téléphone 20.428 - SAIGON.

Table with 2 columns: Quantity (Số được trồng) and Price (Số tiền). Includes items like 1 sđ, 2 sđ, 5 sđ, 10 sđ, 50 sđ, 100 sđ.

Qui vị muốn thử thời vận
mua mau kéo hết
0\$30 một vé số của
A.M.E.I.C.I.C.
Số được trồng
1 sđ 4000\$00
1 sđ 2000\$00
2 sđ 1000\$00
5 sđ 500\$00
10 sđ 100\$00
50 sđ 20\$00
100 sđ 10\$00

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bôn quốc tri sĩ
Médicin libre
GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h. à 10 h
Chiều ... de 15 h à 18 h
30, Route provinciale 15
(Gần gare xe điện) GIADINH

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
nên uống thuốc
QUINOFORME
Thuốc-đông, Thuốc-viên và
Thuốc-bán
Chỉ số học đặc-nhiệt đáng ở
trong các thuốc-điều-điều-pháp

Rượu bia THANH-YÊN
(Diplôme de 1er prix au concours régional interprovincial
agricole, et or isana)
Lê Khôi Minh
Qui ông, quí bà trong khi tự bị yếu, ăn uống
không tiêu, khi mệt mỏi,
Người trai tráng, sau khi tập thể thao,
Uống một ly nhỏ rượu THANH-YÊN thì được
ngon cơm lại thêm bổ sức.
Cố dùng một ly biết rượu hay!!
MARIANI
Saigon -- 22, Rue Testard -- Saigon
N° Téléphone 21.630

Vô-Hiệp
Tiểu-Thuyết N° 120
Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử
HỘI THỮ HAI MƯƠI HAI
Kim-cang lên cầm đao không
thấy,
Tân - Hán bị bắt cóc chẳng
ngờ.

Ly-Hạc và Sài-lộ nghĩ
không ra kể, hai người ngờ
mặt nhau làm thình, té ra
Huỳnh-bân và Sài-hồ Ly-
hạc hạ người, k ông có kế
sách gì lấy quyết sát cả;
Tôn-Hàn thấy bọn Huỳnh-
bân nghĩ kế mãi không
được, ông tức cười chòm
chiếm mà nói rằng: Huỳnh-
bân... việc này bắt sát
ngủ nạn, phải khiến Ly-
hạc báo cáo với Hồng-cổ-
nương cho gặp, đầu Kim-
cang kia tôi bắt trọn từ
trong khi tâm tôi, cũng
không có việc gì nguy cấp
mà lo, vì có Ly-hạc báo cáo
với Hồng-cổ- nươg, tất

nhien có-nương tới giải
cứu tôi thoát nạn, nếu
Hồng-cổ-nương không giải
thoát tôi trong lúc phát
phóng, thì tôi bị thiệt mạng
về tay Ngụy-trung-hiền
đã lâu rồi nay Giáng-ma
kim-cang tài giỏi bậc nào,
càng không bại tanh mạng
của tôi được, bởi có Hồng-
cổ-nương thì mạng tôi còn
sống, chứ vị chờ lo sợ phiền
lông;
Huỳnh-bân nghe nói phải
lời, lập tức khiến Ly-Hạc
trở lời báo cáo với Hồng-
nương-Tử, Ly-Hạc vâng
lời lãnh mạng, lặn lưng cày
dao và Trương giấy của
Giáng-ma kim-cang ra đi.
Sau khi Ly-Hạc vâng mặt
rõ, chỉ có một mình Sài-hồ
ừng hực ở căn phòng Tôn-
Hàn, rồi ta nài nạt đồ
nhưng-phục trong mình, ồn
ghê, vai mang một đàng
đây liên-huon nặng gang,
trong tay chàng thì cầm một
cây roi, là cây roi bằng
đau heo chi một, chàng
làm cách phòng bị như vậy,
cứ đứng bên Tôn-Hàn há
chờ cá đém, vì trách nhiệm
chàng bảo hộ Tôn - Hán ở
đây, chàng phải đề phòng
Kim-cang kia tới bắt trộm
Tôn-hàn trong lúc đembhông
tâm thì Tôn-Hàn không
đề ý tới chỗ đó, ông tức
cười mà nói với Sài-hồ
rằng: Sài-nuynh làm vậy
phiền lòng, tôi thiệt không
an trong dạ, ôi tưởng rằng:
nếu tôi bị bắt về tay Giáng-
ma kim-cang đi nữa, chẳng
qua nó phải bắt cơm tôi
mỗi ngày hai bữa mà thôi,
tôi biết chả Hồng-nương-
Tử nghe tin báo tôi đây, thì
Giáng-ma kim-cang kia
không làm sao tôi được.
(Còn nữa).

LÀN THƯ NHỰT

CHỢ PHIÊN TINH GOCONG

Ngày 11-12-13 Février 1938, Nhâm ngày 12-13-14 tháng giêng Annam

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

Kinh tế cuộc

KY THỨ MƯỜI LAM CHỮA-NHỰT 18 Février 1938

Lời bàn

ĐỘ THƯ NHỰT PHÂN THƯỜNG SIELLA 70 bấn 400 đòng đũa tron 1 200

Beksey 200 37 Kim Anh Văn 200 37 Princess 150 35.5 Hồng Yết 300 38.5

ĐỘ THƯ NĂM PHÂN THƯỜNG COMITÉ D'ELEVAGE Đua tron 2.400 đòng ngựa Lai

Farcur 50k Shell 45 Hồng Hoa 44.5 Vang Lác 44 Parfi 43

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (Hère épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Kim Trách 41k Anh Hùng 35.5 Hercule 44 La Gaspard 37 Lu-Cơ 38.5 Victoria 36.5

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (2e épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Bam Sang 49k Norkel 47 Galopie II 47 Kim Sang 45 Fanfan 44.5

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (2e épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (2e épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (2e épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (2e épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (2e épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (2e épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

ĐỘ THƯ NHỊ PHÂN THƯỜNG MECKTOUB (2e épreuve) ĐỘ CHẾP ĐUA TRON 1.500 ĐỒNG

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

Giả gạo Ngày 11 Février 1938 theo giá của ở nhà máy ở Cholon, bán nguyên

Bắp Gòn Đũa kho 8.60 Đũa kho 3425, (lời 34.75

Đường Đũa kho 14.25 Đũa kho 26.00

Giả gạo Ngày 11 Février 1938 theo giá của ở nhà máy ở Cholon, bán nguyên

Giả gạo Ngày 11 Février 1938 theo giá của ở nhà máy ở Cholon, bán nguyên

ĐỘ THƯ NĂM PHÂN THƯỜNG COMITÉ D'ELEVAGE Đua tron 2.400 đòng ngựa Lai

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

Đám ngựa Úc - châu. Miss Rosa tuấn rừi giầu nhữi, Lolita có tánh

MÓN QUÀ NĂM MỚI

Kê từ 1938 thuế huê - lợi sẽ (thi-bành ở Nam-Ky)

Xin nhắc cho công-chúng nhớ rằng từng chung thuế huê-lợi sẽ thi-bành lần thứ nhứt ở Namky trong năm 1938.

Table with columns: Au-châu và đòng-hoa, Hàng đòng thuế khác, Thuế công mướn, Thuế công bán, Thuế công mua, Thuế công bán, Thuế công mua

Người Âu và đòng-hoa 600 đòng mỗi đòng bán thêm 400 đòng mỗi đòng bán hay cha mẹ

Người bán-xu ngoại-quốc và người Á ngoại-quốc 400 đòng mỗi đòng bán thêm 250 đòng mỗi đòng bán hay cha mẹ

Chân hưng nghệ trồng trà đen ở Phú-thọ

Phú-thọ - Vào khoảng hai, ba năm nay kỹ nghệ làm trà đen (trà đen) ở đây rất phát đạt.

TIN TAU BỊ

Quả Phấp Le Hélis Rousse 13 février (M.M. Ville) Yvanon 15 février (M.M.)

TIN VĂN

Theo báo Impartial thì nay mai sẽ có ba viên kỹ sư quân Đàng-phước nghiên cứu các dụng

Đã NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG là một thứ dầu thuốc, trị bệnh như thần; một là bình cầm mạt

Theo bản thống-kê chính thức mới đăng ra thì tính đến ngày 1er Octobre 1937 nước Nhựt có 71 triệu 252 ngàn 800 tên dân

Trợng số này chia ra có 35.709.700 đàn ông và 35.534.000 đàn bà.

Thành Tokio đòng dân số nhứt có 6 triệu 769 ngàn 800 người rồi tới Osaka 2.610.000 người.

Thành Totteri ít dân hơn hết chỉ có 491.000 người, song cũng nhiều hơn Saigon.

Được đả là đến số lo thành phố lớn của nước Nhựt bản: Tokio: 6.774.000 dân Osaka: 3.213.000